

# Aggiornamenti Normativi

Nelle pagine seguenti, estratte da CEI Magazine, sono riportati gli elenchi relativi agli aggiornamenti normativi, per il periodo di riferimento.

- > [Nuove Norme CEI](#)
- > [Abrogazioni](#)
- > [Norme Europee recepite dal CEI](#)
- > [On line: Inchieste Pubbliche, Errata Corrige, Corrigenda e Interpretation Sheet](#)
- > [Segnalazioni ETSI](#)

Aprile 2010

## Aggiornamenti Normativi

Nel 2005 il CEI ha avviato il "Nuovo corso" per la pubblicazione delle norme tecniche Europee EN. In base alla nuova procedura alcune norme vengono dapprima recepite in lingua originale inglese, con copertina italiana e classificazione CEI, per consentirne l'immediato utilizzo da parte degli utenti interessati nel rispetto della data di pubblicazione fissata dagli Organismi normatori europei; in un secondo momento vengono tradotte e pubblicate integralmente in versione bilingue (italiano-inglese).

Nell'elenco di seguito viene evidenziato il tipo di pubblicazione tramite appositi asterischi il cui significato è qui di seguito riportato.

(\*) La Norma viene pubblicata dal CEI nella sola lingua inglese in quanto particolarmente mirata a settori specialistici.

(\*\*) La Norma viene pubblicata dal CEI in una prima fase nella sola lingua inglese. Successivamente il CEI pubblicherà, in un nuovo fascicolo - ma come medesima edizione - la stessa Norma in versione italiano-inglese che avrà la stessa validità della presente.

(\*\*\*) La Norma riporta il testo in inglese e italiano della Norma europea EN di pari numero; rispetto alla precedente versione CEI in lingua originale, di recente pubblicazione, essa contiene la traduzione completa della Norma EN sopra indicata.

### 1/25 - Terminologia, grandezze e unità

(\*\*\*) CEI 25-1 CEI UNI ISO 80000-3:2010-02 (Italiano) Grandezze ed unità di misura - Parte 3: Spazio e tempo  
26 pp. - 51,50 Euro / 41,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10216

CEI 25-18 CEI UNI EN ISO 80000-8:2010-02 (Inglese - Italiano) Grandezze ed unità di misura - Parte 8: Acustica  
28 pp. - 41,50 Euro / 33,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10219

### 17 - Grossa apparecchiatura

CEI 17-112 CEI EN 62271-1:2010-02 (Inglese - Italiano) Apparecchiatura di manovra e di comando ad alta tensione - Parte 1: Prescrizioni comuni  
272 pp. - 167,00 Euro / 134,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10207

#### Legenda:

- (\*) = inglese
- (\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano
- (\*\*\*) = italiano e inglese

## Aggiornamenti Normativi

---

### 20 - Cavi per energia

*CEI 20-66:2010-02 (Italiano) Cavi energia con isolamento estruso e loro accessori per tensioni nominali superiori a 36 kV ( $U_m = 42$  kV) fino a 150 kV ( $U_m = 170$  kV)*

148 pp. - 160,00 Euro / 128,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10206

*(\*) CEI 20-90 CEI EN 60229:2010-02 (Inglese) Cavi elettrici - Prove su guaina estrusa avente una speciale funzione protettiva*

18 pp. - 31,00 Euro / 25,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10182 E

*CEI 20-91:2010-02 (Italiano) Cavi elettrici con isolamento e guaina elastomerici senza alogeni non propaganti la fiamma con tensione nominale non superiore a 1000 V in corrente alternata e 1500 V in corrente continua per applicazioni in impianti fotovoltaici*

20 pp. - 37,00 Euro / 30,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10217

### 22 - Elettronica di potenza

*(\*) CEI 22-38 CEI EN 62310-3:2010-02 (Inglese) Sistemi statici di trasferimento (STS) - Parte 3: Metodi per la specifica delle prestazioni e prescrizioni di prova*

56 pp. - 120,00 Euro / 96,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10185 E

### 31 - Materiali antideflagranti

*CEI 31-33 CEI EN 60079-14:2010-02 (Inglese - Italiano) Atmosfere esplosive - Parte 14: Progettazione, scelta e installazione degli impianti elettrici*

194 pp. - 161,00 Euro / 129,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10204

### 32 - Fusibili

#### Legenda:

(\*) = inglese

(\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano

(\*\*\*) = italiano e inglese

## Aggiornamenti Normativi

*(\*\*) CEI 32-1;V1 CEI EN 60269-1/A1:2010-02 (Inglese) Fusibili a bassa tensione - Parte 1: Prescrizioni generali*

22 pp. - 41,00 Euro / 33,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10195 E

### **34 - Lampade e relative apparecchiature**

*CEI 34-116;V1 CEI EN 62384/A1:2010-02 (Inglese - Italiano) Alimentatori elettronici alimentati in corrente continua o alternata per moduli LED - Prescrizioni di prestazione*

10 pp. - 11,00 Euro / 9,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10218

### **44 - Equipaggiamento elettrico delle macchine industriali**

*CEI 44-5;V1 CEI EN 60204-1/A1:2010-02 (Inglese - Italiano) Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Regole generali*

12 pp. - 11,00 Euro / 9,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10210

### **59/61 - Apparecchi utilizzatori elettrici per uso domestico e similare**

*(\*\*\*) CEI 61-78 CEI EN 50106:2010-02 Edizione Terza (Inglese - Italiano) Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Regole particolari per le prove di routine degli apparecchi che ricadono nel campo di applicazione della EN 60335-1*

32 pp. - 40,00 Euro / 32,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10209

*(\*\*) CEI 61-211 CEI EN 60335-2-79:2010-02 (Inglese) Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare - Parte 2: Norme particolari per idropultrici ed apparecchi per la pulizia a vapore*

54 pp. - 138,00 Euro / 110,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10198 E

*(\*) CEI 107-92 CEI EN 61029-1:2010-02 (Inglese) Sicurezza degli utensili elettrici a motore trasportabili - Parte 1: Prescrizioni generali*

92 pp. - 161,00 Euro / 129,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10196 E

#### **Legenda:**

**(\*) = inglese**

**(\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano**

**(\*\*\*) = italiano e inglese**

## Aggiornamenti Normativi

---

*CEI 107-113;V3 CEI EN 60745-2-6/A2:2010-02 (Inglese - Italiano) Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili - Parte 2: Prescrizioni particolari per martelli*

14 pp. - 16,00 Euro / 13,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10213

*(\*) CEI 107-128 CEI EN 60745-2-20:2010-02 (Inglese) Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili - Parte 2: Prescrizioni particolari per seghe a catena*

18 pp. - 28,00 Euro / 22,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10200 E

*(\*) CEI 107-132:2010-02 (Inglese) Ventilatori elettrici e regolatori associati - Prestazioni e costruzione*

20 pp. - 34,00 Euro / 27,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10199 E

### **62 - Apparecchiature elettriche per uso medico**

*(\*\*) CEI 62-154 CEI EN 60601-2-54:2010-02 (Inglese) Apparecchiature elettromedicali - Parte 2: Prescrizioni particolari per la sicurezza e le prestazioni fondamentali di apparecchi a raggi X per radiografia e radioscopia*

78 pp. - 151,00 Euro / 121,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10197 E

### **64 - Impianti elettrici utilizzatori di bassa tensione (fino a 1000 V in c.a. e a 1500 V in c.c.)**

*CEI 64-17:2010-02 (Italiano) Guida all'esecuzione degli impianti elettrici nei cantieri*

74 pp. - 65,00 Euro / 52,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10203

### **65 - Misura, controllo e automazione nei processi industriali**

*CEI 65-39 CEI EN 61131-2:2010-02 (Inglese - Italiano) Controllori programmabili - Parte 2: Specificazioni e prove delle apparecchiature*

242 pp. - 167,00 Euro / 134,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10202

#### **Legenda:**

**(\*) = inglese**

**(\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano**

**(\*\*\*) = italiano e inglese**

## Aggiornamenti Normativi

---

### 76 - Apparecchiature laser

(\*\*) CEI 76-5;V1 CEI EN 60825-4/A1:2010-02 (Inglese) Sicurezza degli apparecchi laser - Parte 4: Barriere per laser  
20 pp. - 38,00 Euro / 30,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10186 E

### 79 - Sistemi di rilevamento e segnalazione per incendio, intrusione, furto, sabotaggio e aggressione

(\*\*) CEI 79-61 CEI CLC/TS 50131-2-7-1:2010-02 (Inglese) Sistemi di allarme - Sistemi di allarme intrusione e rapina - Parte 2-7-1: Rivelatori di intrusione - Rivelatori di rottura vetro (acustici)  
44 pp. - 72,00 Euro / 58,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10183 E

(\*\*) CEI 79-62 CEI CLC/TS 50131-2-7-2:2010-02 (Inglese) Sistemi di allarme - Sistemi di allarme intrusione e rapina - Parte 2-7-2: Rivelatori di intrusione - Rivelatori di rottura vetro (passivi)  
42 pp. - 68,00 Euro / 54,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10190 E

(\*\*) CEI 79-63 CEI CLC/TS 50131-2-7-3:2010-02 (Inglese) Sistemi di allarme - Sistemi di allarme intrusione e rapina - Parte 2-7-3: Rivelatori di intrusione - Rivelatori di rottura vetro (attivi)  
44 pp. - 71,00 Euro / 57,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10191 E

### 85/66 - Strumentazione di misura, di controllo e da laboratorio

(\*\*) CEI 85-30 CEI EN 61557-9:2010-02 (Inglese) Sicurezza elettrica nei sistemi di distribuzione a bassa tensione fino a 1 000 V c.a. e 1 500 V c.c. - Apparecchi per prove, misure o controllo dei sistemi di protezione - Parte 9: Apparecchi per la localizzazione di guasti di isolamento nei sistemi IT  
30 pp. - 66,00 Euro / 53,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10188 E

(\*\*) CEI 85-37 CEI EN 61557-11:2010-02 Edizione Prima (Inglese) Sicurezza elettrica nei sistemi di distribuzione a bassa tensione fino a 1 000 V c.a. e 1 500 V c.c. - Apparecchi per prove, misure o controllo dei sistemi di protezione - Parte 11: Efficacia dei dispositivi di controllo della corrente differenziale di

#### Legenda:

- (\*) = inglese
- (\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano
- (\*\*\*) = italiano e inglese

## Aggiornamenti Normativi

*tipo A e di tipo B nei sistemi TT, TN ed IT*

28 pp. - 66,00 Euro / 53,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10189 E

### **96 - Trasformatori di sicurezza ed isolamento**

*CEI 96-8 CEI EN 61558-2-4:2010-02 (Inglese - Italiano) Sicurezza dei trasformatori, dei reattori, delle unità di alimentazione e prodotti simili per tensioni fino a 1100 V - Parte 2-4: Prescrizioni particolari e prove per trasformatori di isolamento e unità di alimentazione che incorporano trasformatori di isolamento*

34 pp. - 41,00 Euro / 33,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10214

*CEI 96-13 CEI EN 61558-2-13:2010-02 (Inglese - Italiano) Sicurezza dei trasformatori, dei reattori, delle unità di alimentazione e prodotti simili per tensioni fino a 1100 V - Parte 2-13: Prescrizioni particolari per autotrasformatori e unità di alimentazione che incorporano autotrasformatori*

34 pp. - 41,00 Euro / 33,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10215

### **104 - Condizioni ambientali. Classificazioni e metodi di prova**

*(\*\*) CEI 104-9 CEI EN 60068-2-14:2010-02 (Inglese) Prove ambientali - Parte 2-14: Prove - Prova N: Cambio di temperatura*

26 pp. - 103,00 Euro / 82,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10194 E

*(\*\*) CEI 104-43 CEI EN 60068-2-27:2010-02 (Inglese) Prove ambientali - Parte 2-27: Prove - Prova Ea e guida: Urti*

44 pp. - 104,00 Euro / 83,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10192 E

### **106 - Esposizione umana ai campi elettromagnetici**

*CEI 106-24 CEI EN 50496:2010-02 (Inglese - Italiano) Misura dell'esposizione dei lavoratori ai campi elettromagnetici e valutazione del rischio potenziale per siti di diffusione radiotelevisiva*

42 pp. - 51,00 Euro / 41,00 Euro (per i Soci) - Fasc. 10205

#### **Legenda:**

**(\*) = inglese**

**(\*\*) = recepita in inglese, sarà tradotta in italiano**

**(\*\*\*) = italiano e inglese**

## Norme Abrogate

---

*Si comunica che in data 01/04/2010 sono state abrogate le seguenti norme:*

- CEI EN 61663-1:2000 (CEI 81-6) "Protezione delle strutture contro i fulmini - Linee di telecomunicazione - Parte 1: Installazioni in fibra ottica";
- CEI EN 61663-2:2003 (CEI 81-9) "Protezione delle strutture contro i fulmini - Linee di telecomunicazione - Parte 2: Linee in conduttori metallici".

## Norme Europee recepite dal CEI

---

*La presente rubrica le Norme EN e le pubblicazioni europee che, essendo mirate a settori specialistici, sono recepite dal CEI attraverso la segnalazione sul CEI Magazine e sono disponibili solo nella versione originale in lingua inglese.*

### **CEI CT 309 - Componentistica elettronica**

EN 60384-3-1:2006/EC:2009-04

*Fixed capacitors for use in electronic equipment Part 3-1: Blank detail specification: Surface mount fixed tantalum electrolytic capacitors with manganese dioxide solid electrolyte - Assessment level EZ*

EN 60384-4-1:2007/EC:2009-04

*Fixed capacitors for use in electronic equipment Part 4-1: Blank detail specification - Fixed aluminium electrolytic capacitors with non-solid electrolyte - Assessment level EZ*

EN 60915:2007/EC:2009-04

*Capacitors and resistors for use in electronic equipment - Preferred dimensions of shaft ends, bushes and for the mounting of single-hole, bush-mounted, shaft-operated electronic components*

EN 60384-4-2:2007/EC:2009-04

*Fixed capacitors for use in electronic equipment Part 4-2: Blank detail specification: Fixed aluminium electrolytic capacitors with solid ( $MnO_2$ ) electrolyte - Assessment level EZ.*

## On line: Inchieste Pubbliche, Errata Corrige, Corrigenda e Interpretation Sheet

---

Nella sezione “CEI WebStore” è possibile visualizzare gli elenchi dei Progetti CEI, CENELEC, ETSI e IEC, visualizzare gratuitamente i Progetti CEI e scaricare gratuitamente gli Errata Corrige relativi alle norme CEI, i Corrigenda e gli Interpretation Sheet di origine internazionale.

Per i Progetti in inchiesta pubblica: <http://www.ceiweb.it/homeInchieste.html>

Per gli Errata Corrige: <http://www.ceiweb.it/erratacorrige.html>

Per i Corrigenda e Interpretation Sheet: <http://www.ceiweb.it/corrigenda.html>

## Segnalazioni ETSI

---

Nel mese di marzo 2010 ETSI ha pubblicato 116 documenti normativi sulle telecomunicazioni, di cui 17 Norme Europee EN.

Per il particolare argomento trattato, si segnalano i seguenti documenti:

- **ETSI TS 102 005 V1.4.1 (2010-03)** Digital Video Broadcasting (DVB); Specification for the use of Video and Audio Coding in DVB services delivered directly over IP protocols
- **ETSI TS 102 471 V1.4.1 (2010-03)** Digital Video Broadcasting (DVB); IP Datacast over DVB-H: Electronic Service Guide (ESG)
- **ETSI TS 102 611-1 V1.3.1 (2010-03)** Digital Video Broadcasting (DVB); IP Datacast: Implementation Guidelines for Mobility; Part 1: IP Datacast over DVB-H
- **ETSI EN 302 645 V1.1.1 (2010-03)** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Global Navigation Satellite Systems (GNSS) Repeaters; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive

Si segnala inoltre che sono stati pubblicati numerosi documenti riguardanti gli argomenti Digital cellular telecommunications system (Phase 2+), Universal Mobile Telecommunications System (UMTS) e Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM).

Gli elenchi completi delle pubblicazioni ETSI vengono inviati settimanalmente dal CEI ai Soci effettivi per l'attività CONCIT e ai sottoscrittori della promozione CEI-TLC. Gli altri interessati possono fare richiesta di ricevere tali elenchi inviando un messaggio di posta elettronica al CEI, Segreteria Telecomunicazioni, indirizzo [varisco@ceiweb.it](mailto:varisco@ceiweb.it).

[www.ceiweb.it](http://www.ceiweb.it)